

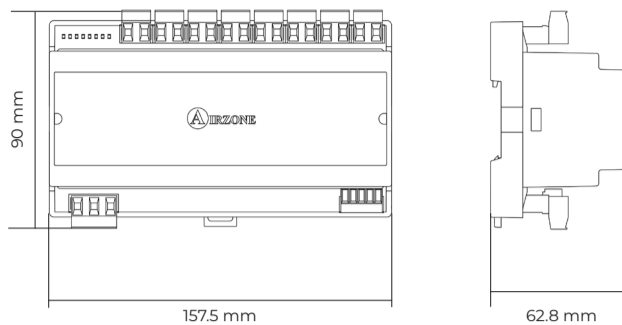
ES MÓDULO DE CONTROL DE ELEMENTOS RADIANTES AIRZONE

Módulo de control de elementos radiantes para calefacción por zonas. Comunicaciones a través del bus de expansión de la central del sistema. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en carril DIN.

Funcionalidades:

- Control de hasta 8 elementos radiantes mediante relés de 10 A a 110 / 230 Vac

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es



EN AIRZONE CONTROL MODULE OF RADIANTS ELEMENTS

Control module of radiant elements for zoned heating. Communications through system expansion bus. Externally powered at 110 / 230 Vac. Din rail mounted.

Functionalities:

- Control of up to 8 radiant elements through 10 A relays at 110 / 230 Vac.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT MÓDULO DE CONTROLO DE ELEMENTOS RADIANTES AIRZONE

Módulo de controlo de elementos radiantes para aquecimento por zonas. Comunicação através do barramento de expansão da central do sistema. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Montagem em trilho DIN.

Funcionalidades:

- Controlo de até 8 elementos radiantes mediante relés de 10 A a 110 / 230 Vac

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (EN) TECHNICAL SPECS (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	25 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	4 W
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires / Fios de comunicação	2 x 0.22 mm ²
V max	12 V
Relés de activación / Activation relays / Ativação do relé	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	8
V max	110 / 230 Vac 30 Vdc
I max	10 A cos Θ ($\Theta > 0.6$)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	Sobre carril DIN On DIN rail Sobre trilho DIN
En unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	9

FR MODULE DE CONTRÔLE IBPRO6 AIRZONE D'ELEMENTS RAYONNANTS

Module de contrôle d'éléments rayonnants pour la régulation du chauffage. Communications via bus d'expansion de la platine centrale du système. Alimentation externe à 110 / 230 Vac. Montage sur rail DIN.

Fonctionnalités:

- Contrôle jusqu'à 8 éléments rayonnants au travers d'un relais de 10 A à 110 / 230 Vac.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT SCHEDA CONTROLLO RISCALDAMENTO AIRZONE

Modulo per il controllo dell'impianto di riscaldamento per singola zona. Comunicazione tramite il bus di espansione con la scheda elettronica centrale. Alimentazione esterna 110 / 230 Vac. Montaggio su barra DIN.

Funzionalità:

- Controllo fino a 8 attuatori dell'impianto di riscaldamento tramite relè da 10 A a 110 / 230 Vac.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE STEUERMODUL STRAHLELEMENTE AIRZONE

Steuerungsmodul für Strahlerelemente für Heizung nach Bereichen. Verbindungen mittels Erweiterungsbus der Systemzentrale. Externe Versorgung mit 110 / 230 VAC. Montage auf DIN-Schiene.

Funktionsumfang:

- Steuerung von bis zu 8 Strahlerelementen mittels Relais 10 A bei 110 / 230 VAC.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZCE6OUTPUT8



Flexa 3.0
Innobus Pro6



(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

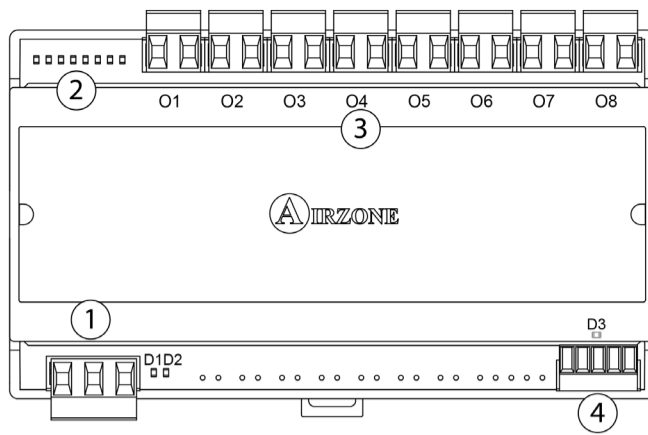
Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	25 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	4 W
Connexion et communications / Collegamento e comunicazione Anschluss und Verbindungen	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Trecciato e schermato Umflochten und abgeschirmt
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0.22 mm ²
V max	12 V
Relais d'activation / Relè di attivazione / Aktivierungsrelais	
Nombre de sorties / N° uscite / Anzahl Ausgänge	8
V max	110 / 230 Vac 30 Vdc
I max	10 A cos Θ ($\Theta > 0.6$)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN Su barra DIN Auf DIN-Schiene
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	9



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

Significado / Meaning / Significado

1	Alimentación / Power supply / Alimentação
2	Leds de estado de relés / Leds of relay state / Leds de estado dos relés
3	Relés de zona / Zone relays / Relés da zona
4	Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de conexão Airzone



(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

Signification / Significato / Bedeutung

1	Alimentation / Alimentazione / Versorgung
2	Diodes LED d'état des relais / Ledi di stato dei relè / LEDs für Relaisstatus
3	Relais de zone / Relè di zona / Bereichsrelais
4	Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone Anschlussbus



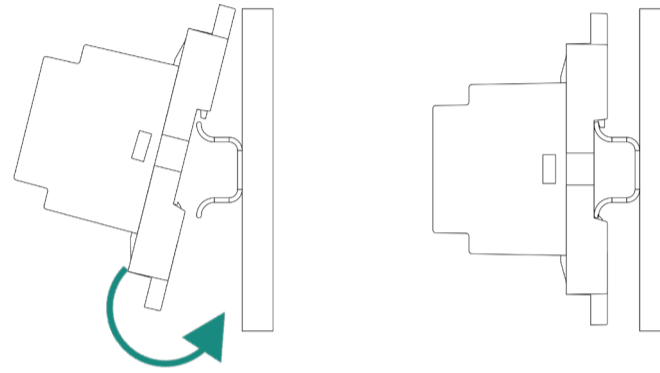
(ES) AUTODIAGNÓSTICO (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado

	Alimentación / Power / Alimentação	Fijo / Fixed / Fixo	Rojo / Red / Vermelho
D1	Alimentación / Power / Alimentação	Fijo / Fixed / Fixo	Rojo / Red / Vermelho
D2	Actividad del módulo / Module activity / Atividade do módulo	Parpadeo / Blinking / Pisca	Verde / Green / Verde
D3	Transmisión y recepción de datos del bus de expansión / Data transmission and reception from automation bus / Transmissão e receção de dados do barramento doméstico	Parpadeo / Blinking / Pisca	Verde / Green / Verde
2	Leds de estado de relés / Leds of relay state / Leds de estado dos relés	Conmuta / Switches / Troca	Verde / Green / Verde



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) FUNCIONALIDADES / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) FUNZIONALITÀ / (DE) FUNKTIONSUMFANG



Nota: Para retirar el módulo, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarlo.
 Note: To take the module away, pull the reed down to release it.
 Nota: Para retirar o módulo, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-la.
 Note: Pour retirer et libérer le module, tirez la languette vers le bas.
 Nota: Per estrarre il modulo tirare verso il basso la apposita linguetta.
 Hinweis: Um das Modul zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.



(FR) AUTODIAGNOSTIC (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification / Significato / Bedeutung

	Alimentation / Alimentazione / Versorgung	Fixe / Fisso / Fest	Rouge / Rosso / Rot
D1	Alimentation / Alimentazione / Versorgung	Fixe / Fisso / Fest	Rouge / Rosso / Rot
D2	Activité du module / Attività del modulo / Funktion der Modul	Clignotement / Lampeggia / Blinken	Vert / Verde / Grün
D3	Transmission et réception de données au bus d'expansion / Trasmissione e ricezione di dati dal bus di espansione / Senden und Empfang der Erweiterungsbusdaten da zona	Clignotement / Lampeggia / Blinken	Vert / Verde / Grün
2	Diodes LED d'état des relais / Led di stato dei relè / LEDs für Relaisstatus	Commutation / Commuta / Schaltet	Vert / Verde / Grün

